

Annexe 9

Titres de travail et titres en consultation dans Swissdoc

Titres de travail avec l'indication «planifié»

Des professions planifiées qui n'ont pas encore été approuvées, ni même mises en consultation par l'OFFT sont introduites dorénavant dans Swissdoc avec l'indication «planifié». Dans le champ «Remarques» se trouve l'information selon laquelle il s'agit d'un titre de travail. Ces titres de travail ne sont pas toujours traduits dans les trois langues.

Exemple

Titre de travail d'une nouvelle profession

No SD		0.616.26.0
Profession	d	Fachmann/-frau Unternehmensführung KMU (BP)
	f	Spécialiste en gestion de PME (BF)
	i	Specialista della gestione PMI (APF)
Type de formation	d	Eidg. Fachausweis (BP)
	f	Brevet fédéral (BF)
	i	Attestato professionale federale (APF)
Notes		planifié
Date de création		13.08.2012
Date de modification		13.08.2012
Remarques	d	Prüfungsordnung in Planung. Es handelt sich um einen Arbeitstitel.
	f	Nouveau règlement d'examen planifié. Il s'agit d'un titre de travail.
	i	Nuovo regolamento degli esami di professione in previsione. La denominazione è provvisoria (titolo di lavoro).

Exemple

Titre de travail d'une profession existante (révision)

No SD		0.721.2.0
Profession	d	Badmeister/in (BP)
	f	Maître de bain (BF)
	i	Bagnino/a (APF)
Type de formation	d	Eidg. Fachausweis (BP)
	f	Brevet fédéral (BF)
	i	Attestato professionale federale (APF)
Date de création		06.11.1991
Date de modification		13.08.2012
Remarques	d	Prüfungsordnung in Revision. Geplante Berufsbezeichnung (Arbeitstitel): Fachmann/-frau Badeanlagen (BP).
	f	Règlement d'examen en cours de révision. Dénomination prévue (titre de travail): spécialiste de bains (BF).
	i	Regolamento degli esami di professione in revisione. Denominazione prevista (titolo di lavoro): Spécialista di bagno (APF).

Non descripteurs

No SD	Profession	Type
0.721.2.2	Spécialiste de bains (BF), planifié	aide au classement

Titres mis en consultation par l'OFFT avec l'indication «en consultation»

L'indication «en consultation» est introduite dès que l'OFFT met en consultation les nouveaux titres. La désignation de la profession utilisée par Swissdoc est celle qui figure dans les documents (règlement ou ordonnance) mis en consultation dans les 3 langues.

Exemple

Titre d'une nouvelle profession mise en consultation

No SD		0.822.64.0
Profession	d f i	Werbetechniker/in (HFP) Réalisateur/trice publicitaire (DF) Operatore/trice pubblicitario/a (EPS)
Type de formation	d f i	Eidg. Diplom (HFP) Diplôme fédéral (DF) Diploma/maestria (Esame professionale federale superiore) (EPS)
Notes		en consultation
Date de création		19.06.2012
Date de modification		08.08.2012
Remarques	d f i	

Exemple

Titre d'une profession existante mise en consultation (révision)

No SD		0.631.8.0
Profession	d f i	Lastwagenführer/in (EFZ) Conducteur/trice de camion (CFC) Conducente di autocarri (AFC)
Type de formation	d f i	Eidg. Fähigkeitszeugnis (EFZ) Certificat fédéral de capacité (CFC) Attestato federale di capacità (AFC)
Date de création		06.11.1991
Date de modification		01.02.2012
Remarques	d f i	Verordnung in Vernehmlassung. Geplante Berufsbezeichnung: Transportfachmann/-frau EFZ. Ordonnance de formation en consultation. Dénomination prévue: conducteur/trice de véhicules lourds CFC. La nuova ordinanza sulla formazione professionale di base è in consultazione. Denominazione professionale prevista: Autista di veicoli pesanti AFC.

Non descripteurs

No SD	Profession	Type
0.631.8.2	Conducteur/trice de véhicules lourds CFC, en consultation	aide au classement

Les titres de travail et les titres en consultation sont traités selon les mêmes principes dans le répertoire des professions et dans celui des formations.